

**RECORDING TRANSCRIPT  
LEVEL 2 CHINESE (91108), 2018**

*ENGINEER TRACK 1*

**READER 1** Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Chinese for 2018.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

*ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 2*

**READER 1** Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage you will have time to review your answers.

Open your booklet to page 2.

*ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS*

**READER 1 First Passage**

**READER 2** Daniel要去中国

**READER 1** Daniel wants to go to China

Daniel is a Year 12 student from Auckland who studies Chinese at school. He has written a speech as part of his application for a six-month scholarship to live and study in China. Listen to Daniel delivering his speech. Question One is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS*

**READER 1** First reading  
Glossed vocabulary

**READER 2** 历史  
**READER 1** means history

**READER 2** 毛利语  
**READER 1** means te reo Māori

*FIRST PASSAGE – SECTION 1*

**READER 2** Kia Ora! 大家好，我叫Daniel。我今年十六岁。我最喜欢学习历史，中文和毛利语。我学习中文已经四年了。现在我越来越喜欢，中国的历史和文化。

在学校，我认识了一些中国学生。他们都很友好。我常常在午饭的时间，和他们一起打篮球。虽然有时候，我听不懂他们的中文，但是，和他们一起玩的时候，我总是很开心。

*FIRST PASSAGE – SECTION 2*

**READER 2** 我觉得学中文特别好玩，因为上中文课的时候，我们常常玩游戏，学跳舞，或者是学唱歌，等等。有空的时候，我喜欢在家里看中国电视节目，一边看，一边练习写汉字。会中文有很多好处，第一个好处是，可以学习到更多的知识，第二个好处是，可以和中国人交朋友，第三个好处是，去中国旅游的时候很方便。第四个好处是，你会有更多的工作机会。

*FIRST PASSAGE – SECTION 3*

**READER 2** 我希望去中国学习。如果我去中国，我的中文就会进步很大。从中国回来以后，我打算，在大学还学习中文。以后，我的毛利语，英语和中文都会很好，所以我可以帮助更多的中国人和新西兰人。谢谢大家。

**ENGINEER** PAUSE FOR 10 SECONDS

*ENGINEER TRACK 3*

**READER 1** Second and Third readings, with pauses.

**Question One.**

Section 1

Glossed vocabulary

**READER 2** 历史

**READER 1** means history

**READER 2** 毛利语

**READER 1** means te reo Māori

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

Glossed vocabulary

**READER 2** 毛利语

**READER 1** means te reo Māori

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER* *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** That is the end of Question One. You now have 3 minutes to review your answers.

*ENGINEER* *PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER* *TRACK 4*

**READER 1** **Second Passage**

**READER 3** Daniel准备去中国

**READER 1** Daniel prepares to go to China

Daniel has been chosen for the scholarship. He asks his Chinese teacher for some advice. Listen to the conversation between Daniel and his teacher. Question Two is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER* *PAUSE FOR 30 SECONDS*

**READER 1** First reading  
Glossed vocabulary

**READER 3** 巧克力

**READER 1** means chocolate

**READER 3** 蜂蜜

**READER 1** means honey

SECOND PASSAGE – SECTION 1

**READER 3** 嗨, Daniel, 你下星期要去中国了吧!

**READER 2** 是啊, 老师, 下星期我就要去了, 但是我还没有准备好。

**READER 3** 哦, 我可以帮助你吗?

**READER 2** 嗯, 我有一个问题, 和中国人第一次见面的时候, 都应该送礼物。对不对?

**READER 3** 是的。你应该带一些礼物。

**READER 2** 哦, 可是, 我不知道应该买什么。

**READER 3** 我觉得中国人比较喜欢, 有新西兰特色的东西。比如, 新西兰的巧克力。

**READER 2** 我可以马上去买巧克力。

**READER 3** 还有, 我知道很多中国人也喜欢新西兰的蜂蜜。

**READER 2** 对不起, 老师, 蜂蜜的英文怎么说?

**READER 3** 蜂蜜的英文是honey。蜂蜜很健康。如果给中国的老人送礼物, 蜂蜜比巧克力好。

**READER 2** 我会买蜂蜜, 也会买巧克力。

SECOND PASSAGE – SECTION 2

**READER 2** 我还有一个问题，在新西兰，如果别人给我们礼物，我们常常会马上打开。中国人送我礼物的时候，我不知道，我应该马上打开吗？

**READER 3** 不，你最好不要马上打开…

**READER 2** 哦，为什么呢？

**READER 3** 你告诉我，在新西兰，你们为什么要马上打开礼物呢？

**READER 2** (thinking what to say, slow) 新西兰人打开礼物，因为我们要说谢谢。如果不打开，别人可能会觉得，我们不喜欢这个礼物。(slow) 你们不喜欢别人送的礼物吗？

**READER 3** 当然喜欢。中国人觉得，礼物很重要，(pause) 但是友谊更重要。

**READER 2** 啊，我知道了，对中国人来说，友谊比礼物更重要。

**READER 3** 对，但是… (slow and emphasis) 有时候，中国人会要你马上打开礼物，因为他们要照相 (cheerful)。

**READER 2** 哦，我也听说了，中国人很喜欢照相。谢谢老师。

*ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 5*

**READER 1** Second and Third readings, with pauses

**Question Two.**

Section 1

Glossed vocabulary

**READER 3** 巧克力

**READER 1** means chocolate

**READER 3** 蜂蜜

**READER 1** means honey

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER* *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER* *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER* *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*  
*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** That is the end of Question Two. You now have 3 minutes to review your answers.

*ENGINEER* *PAUSE 180 SECONDS*



*ENGINEER TRACK 6*

**READER 1** Third Passage

**READER 4** 去西安旅游

**READER 1** Visiting Xi'an city

Daniel finds out that he will stay in Xi'an city for six months. To inform himself more about this city, he listens to a 'slow Chinese' podcast for learners of Chinese. Question Three is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS*

**READER 1** First reading

Glossed vocabulary

**READER 4** 西安

**READER 1** is Xi'an city

**READER 4** 小时

**READER 1** means hours

**READER 4** 兵马俑

**READER 1** means Terracotta Warriors and Horses

*THIRD PASSAGE – SECTION 1*

**READER 4:** 早上好, 我叫Jane。

**READER 5:** 大家好, 我是 Steve。

**READER 4:** 现在去中国旅游的人, 越来越多了。很多外国人知道北京或者上海, 但是不知道西安在哪里。西安就在中国的西北边 (**read slowly**), 从北京到西安, 坐很快的火车, 差不多要四个小时。西安的人口有八百万, 每年来西安旅游的人也很多。

*THIRD PASSAGE – SECTION 2*

**READER 5** 是啊, 去年就有一百万人来西安玩。很多人来参观有名的兵马俑, **Terracotta Warriors and Horses**。你知道吗? 新西兰的夏天是中国的冬天。西安的冬天有时候会下雪, 特别是在一月, 二月。夏天很热。去年最热四十三度。所以去西安最好的季节是春天, 因为春天不冷也不热。

**READER 4** 哦, 西安的四月是春天, 是新西兰学校放假的时候, 所以大家可以四月的假期去西安玩。

*THIRD PASSAGE – SECTION 3*

**READER 5** 是啊…西安不但有著名的兵马俑-Terracotta Warriors and Horses, 又大又漂亮的公园, 还有很多又好吃又便宜的饭馆, 西安的面条也非常有名。

**READER 4** 西安也有很多不同的商店, 所以在这里买礼物, 送给新西兰的家人和朋友, 最方便了。

**READER 5** 所以, 如果你打算去中国旅游, 你应该去西安看一看。

**READER 4&5** 谢谢大家

**ENGINEER** *PAUSE FOR 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 7*

**READER 1** Second and Third readings, with pauses

**Question Three.**

Section 1

Glossed vocabulary

**READER 4** 西安

**READER 1** is Xi'an city

**READER 4** 小时

**READER 1** means hours

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

Glossed vocabulary

**READER 4** 兵马俑

**READER 1** means Terracotta Warriors and horses

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** This is the end of the recording.